



### **Obligación académica: Interpretación Simultánea I**

**Duración:** anual

**Asignación horaria:** 3 horas semanales

**Profesor titular / a cargo:** Andrea López

### **OBJETIVOS**

- Desarrollar en el alumno la capacidad de: a) concentración y memoria, b) asociación y disociación, c) registro y representación mental.
- Desarrollar en el alumno la capacidad interpretativa en forma consecutivo-simultánea del idioma inglés al castellano y viceversa en todo lo relacionado con los siguientes aspectos: acento, entonación, velocidad, oratoria, estructura lógica del pensamiento, registros lingüísticos.
- Desarrollar en el alumno la capacidad interpretativa en las siguientes áreas: discursos, temas de interés general, economía, política, entre otras.
- Se inculcará en el alumno la idea de la investigación y de estudio continuo.
- Al cabo del curso el alumno deberá reconocer y aplicar las estructuras de los dos idiomas correctamente.
- Es necesario desarrollar la curiosidad del alumno a fin de que tome conocimiento de temas de interés general y técnicos y de estar siempre informado.

### **Contenidos**

Los temas a ser estudiados serán los siguientes

- Política Internacional (Discursos de la ONU, Conferencias Internacionales, Programas de Debate, Noticias).
- Economía (Discusiones Presupuestarias, Convenciones Económicas).
- Elecciones (Campañas Políticas, Discursos Electorales).
- Marketing
- Educación
- Capacitación
- Organización empresarial
- Medicina.
- Temas relacionados con la actualidad nacional e internacional.

### **Bibliografía básica**

- Durante las clases se entregará a los alumnos material sobre los temas antes mencionados, provenientes de periódicos, revistas, publicaciones, material de conferencias, seminarios y congresos e Internet. Asimismo, se alentará el trabajo investigativo del alumno y la lectura y consulta permanente de fuentes de información de actualidad [diarios, revistas, publicaciones especializadas, etc.].
- Video Cassettes (grabaciones de CNN, C-SPAN, BBC World, canales de aire, clases, conferencias y seminarios reales, videos promocionales, etc.)
- Cintas de Audio

### **Actividades complementarias**

- Elaboración de glosarios sobre el tema a tratar
- Búsqueda de terminología específica.
- Ejercicios de memoria
- Ejercicios de concentración, de asociación y disociación de ideas
- Ejercicios de velocidad, de resumen y extensión de ideas.